

# Luk

## Chapter 1

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Ἐπειδήπερ πολλοὶ ἐπεχείρησαν ἀνατάξασθαι διήγησιν, περὶ τῶν  
이미-부터 많은-이들이 시도했다 기록하기를 이야기를 에-관하여 그-  
[G1895](#) [G4183](#) [G2021](#) [G0392](#) [G1335](#) [G4012](#) [G3588](#)  
πεπληροφορημένων ἐν ἡμῖν πραγμάτων,  
이루어진 에-서 우리-가운데 일들을  
[G4135](#) [G1722](#) [G1473](#) [G4229](#)

우리 중에 이루어진 사실에 대하여

2 καθὼς παρέδωκαν ἡμῖν, οἱ ἀπ' ἀρχῆς, αὐτόπται καὶ ὑπηρέται  
같이 전해준 우리-에게 그- 로-부터 처음 목격자들이며 그리고 일꾼들이  
[G2531](#) [G3860](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0746](#) [G0845](#) [G2532](#) [G5257](#)  
γενόμενοι τοῦ λόγου,  
된 그- 말씀-의  
[G1096](#) [G3588](#) [G3056](#)

처음부터 말씀의 목격자 되고 일꾼 된 자들의 전하여 준 그대로 내력을 저술하려고 붓을 든 사람이 많은지라

3 ἔδοξε κάμοι, παρηκολουθηκῶτι ἄνωθεν πᾶσιν, ἀκριβῶς, καθεξῆς σοι  
좋게-보였다 나-에게도 따라온 위로-부터 모든-것을 자세히 차례대로 당신-에게  
[G1380](#) [G2504](#) [G3877](#) [G0509](#) [G3956](#) [G0199](#) [G2517](#) [G4771](#)  
γράψαι, κράτιστε Θεόφιλε,  
쓰기로 가장-존귀한 데오빌로여  
[G1125](#) [G2903](#) [G2321](#)

그 모든 일을 근원부터 자세히 미루어 살핀 나도 데오빌로 각하에게 차례대로 써 보내는 것이 좋은 줄 알았노니

4 ἵνα ἐπιγνώσῃς, περὶ ὧν κατηχήθης, λόγων, τὴν ἀσφάλειαν.  
위하여 알게-되도록 에-관하여 그것들 가르침-받은 말씀들-의 그- 확실함을  
[G2443](#) [G1921](#) [G4012](#) [G3739](#) [G2727](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0803](#)

이는 각하로 그 배운 바의 확실함을 알게 하려 함이로다

5 Ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Ἡρώδου βασιλέως τῆς Ἰουδαίας ἱερεὺς τις,  
되었다 에-서 그- 날들-에 헤롯-의 왕-의 그- 유대-의 제사장-이 어떤  
[G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2264](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2409](#) [G5100](#)  
ὀνόματι Ζαχαρίας, ἐξ ἐφημερίας Ἀβιά, καὶ γυνὴ αὐτοῦ ἐκ τῶν  
이름-이 사가랴라 로-부터 반차-의 아비아 그리고 아내-가 그-에게 로-부터 그-  
[G3686](#) [G2197](#) [G1537](#) [G2183](#) [G0007](#) [G2532](#) [G1135](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#)  
θυγατέρων Ἀαρών, καὶ τὸ ὄνομα αὐτῆς Ἑλισάβετ.  
딸들-의 아론 그리고 그- 이름-이 그녀-의 엘리사벳이라  
[G2364](#) [G0002](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G1665](#)

유대 왕 헤롯 때에 아비아 반열에 제사장 하나가 있으니 이름은 사가랴요 그 아내는 아론의 자손이니 이름은 엘리사벳이라

6 ἦσαν δὲ δίκαιοι ἀμφοτέροι ἐναντίον τοῦ Θεοῦ, πορευόμενοι ἐν πάσαις  
있었다 그런데 의로운 둘-다 앞-에 그- 하나님 행하는 에-서 모든  
[G1510](#) [G1161](#) [G1342](#) [G0297](#) [G1726](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4198](#) [G1722](#) [G3956](#)

ταῖς ἐντολαῖς καὶ δικαιώμασιν τοῦ Κυρίου ἄμεμπτοι.  
그- 계명들-과 그리고 규례들-에서 그- 주-의 흠-없이  
[G3588](#) [G1785](#) [G2532](#) [G1345](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0273](#)

| 이 두 사람이 하나님 앞에 의인이니 주의 모든 계명과 규례대로 흠이 없이 행하더라

7 καὶ οὐκ ἦν αὐτοῖς τέκνον, καθότι ἦν ἡ Ἐλισάβητ στεῖρα,  
그리고 없었다 있었다 그들-에게 자녀가 왜냐하면 있었다 그- 엘리사벳-이 불임-이었고  
[G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0846](#) [G5043](#) [G2530](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1665](#) [G4723](#)

καὶ ἀμφοτέροι προβεβηκότες ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῶν ἦσαν.  
그리고 둘-다 나이-많은 에-서 그- 날들-이 그들-의 있었다  
[G2532](#) [G0297](#) [G4260](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0846](#) [G1510](#)

| 엘리사벳이 수태를 못하므로 저희가 무자하고 두 사람의 나이 많더라

8 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἱερατεύειν αὐτὸν, ἐν τῇ τάξει τῆς  
되었다 그런데 에-서 그- 제사직을-수행하는 그-를 에-서 그- 순서-의 그-  
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2407](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5010](#) [G3588](#)

ἐφημερίας αὐτοῦ ἐναντι τοῦ Θεοῦ,  
반차-의 그-의 앞-에서 그- 하나님  
[G2183](#) [G0846](#) [G1725](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 마침 사가라가 그 반열의 차례대로 제사장의 직무를 하나님 앞에 행할새

9 κατὰ τὸ ἔθος τῆς ἱερατείας, ἔλαχε τοῦ θυμιάσαι, εἰσελθὼν εἰς  
따라서 그- 관습-에 그- 제사직-의 제비-뽑혔다 그- 분향하러 들어가서 로  
[G2596](#) [G3588](#) [G1485](#) [G3588](#) [G2405](#) [G2975](#) [G3588](#) [G2370](#) [G1525](#) [G1519](#)

τὸν ναὸν τοῦ Κυρίου.  
그- 성전-에 그- 주-의  
[G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G2962](#)

| 제사장의 전례를 따라 제비를 뽑아 주의 성소에 들어가 분향하고

10 καὶ πᾶν τὸ πλῆθος ἦν τοῦ λαοῦ προσευχόμενον ἕξω τῇ  
그리고 모든 그- 무리-가 있었다 그- 백성-의 기도하는 바깥-에서 그-  
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4128](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4336](#) [G1854](#) [G3588](#)

ὥρα τοῦ θυμιάματος.  
시간-에 그- 분향-의  
[G5610](#) [G3588](#) [G2368](#)

| 모든 백성은 그 분향하는 시간에 밖에서 기도하더니

11 ὤφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος Κυρίου, ἐστὼς ἐκ δεξιῶν τοῦ θουσιαστηρίου  
나타났다 그런데 그-에게 천사-가 주-의 서-있는 에-서 오른쪽-에 그- 제단-의  
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0032](#) [G2962](#) [G2476](#) [G1537](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2379](#)

τοῦ θυμιάματος.  
그- 분향-의  
[G3588](#) [G2368](#)

| 주의 사자가 저에게 나타나 향단 우편에 선지라

12 καὶ ἐταράχθη Ζαχαρίας ἰδὼν, καὶ φόβος ἐπέπεσεν ἐπ' αὐτόν.  
그리고 놀랐다 사가라-가 보고 그리고 두려움-이 떨어졌다 위-에 그-를  
[G2532](#) [G5015](#) [G2197](#) [G3708](#) [G2532](#) [G5401](#) [G1968](#) [G1909](#) [G0846](#)

사가라가 보고 놀라며 무서워하니

- 13 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ ἄγγελος, Μὴ φοβοῦ, Ζαχαρία, διότι  
말했다 그런데 에게 그-를 그- 천사-가 하지-말라 두려워하지 사가라여 왜냐하면  
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3361](#) [G5399](#) [G2197](#) [G1360](#)
- εἰσηκούσθη ἡ δέησίς σου, καὶ ἡ γυνή σου Ἐλισάβετ γεννήσει υἱόν  
들렸다 그- 간구-가 너-의 그리고 그- 아내-가 너-의 엘리사벳-이 낳을-것이다 아들-을  
[G1522](#) [G3588](#) [G1162](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G4771](#) [G1665](#) [G1080](#) [G5207](#)
- σοι, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰωάννην.  
너-에게 그리고 부를-것이다 그- 이름-을 그-의 요한이라  
[G4771](#) [G2532](#) [G2564](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2491](#)

천사가 일러 가로되 사가라여 무서워 말라 너의 간구함이 들린지라 네 아내 엘리사벳이 네게 아들을 낳아 주리니 그 이름을 요한이라 하라

- 14 καὶ ἔσται χαρὰ σοι καὶ ἀγαλλίασις, καὶ πολλοὶ ἐπὶ τῇ  
그리고 될-것이다 기쁨-이 너-에게 그리고 즐거움-이 그리고 많은-이들이 에-서 그-  
[G2532](#) [G1510](#) [G5479](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0020](#) [G2532](#) [G4183](#) [G1909](#) [G3588](#)
- γενέσει αὐτοῦ χαρήσονται;  
출생-에 그-의 기뻐할-것이다  
[G1078](#) [G0846](#) [G5463](#)

너도 기뻐하고 즐거워할 것이요 많은 사람도 그의 남을 기뻐하리니

- 15 ἔσται γὰρ μέγας ἐνώπιον <τοῦ> Κυρίου; καὶ οἶνον καὶ σίκερα οὐ  
될-것이다 왜냐하면 큰 앞-에서 그- 주 그리고 포도주-를 그리고 독주-를 아니  
[G1510](#) [G1063](#) [G3173](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3631](#) [G2532](#) [G4608](#) [G3756](#)
- μὴ πῖν, καὶ Πνεύματος Ἁγίου πλησθήσεται ἔτι ἐκ κοιλίας  
결코 마시지-않을-것이다 그리고 영-으로 거룩한 충만해질-것이다 아직 로-부터 배-에서  
[G3361](#) [G4095](#) [G2532](#) [G4151](#) [G0040](#) [G4130](#) [G2089](#) [G1537](#) [G2836](#)
- μητρὸς αὐτοῦ.  
어머니-의 그-의  
[G3384](#) [G0846](#)

이는 저가 주 앞에 큰 자가 되며 포도주나 소주를 마시지 아니하며 모태로부터 성령의 충만함을 입어

- 16 καὶ πολλοὺς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπιστρέψει ἐπὶ Κύριον, τὸν  
그리고 많은-이들을 그- 아들들-의 이스라엘-의 돌이키게-할-것이다 에게 주 그-  
[G2532](#) [G4183](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#) [G1994](#) [G1909](#) [G2962](#) [G3588](#)
- Θεὸν αὐτῶν.  
하나님 그들-의  
[G2316](#) [G0846](#)

이스라엘 자손을 주 곧 저희 하나님께로 많이 돌아오게 하겠음이니라

- 17 καὶ αὐτὸς προελεύσεται ἐνώπιον αὐτοῦ ἐν πνεύματι καὶ δυνάμει Ἠλίου,  
그리고 그-가 앞서-갈-것이다 앞-에서 그-의 에-서 영-과 그리고 능력-으로 엘리야-의  
[G2532](#) [G0846](#) [G4281](#) [G1799](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4151](#) [G2532](#) [G1411](#) [G2243](#)
- ἐπιστρέψαι καρδίας πατέρων ἐπὶ τέκνα, καὶ ἀπειθεῖς ἐν φρονήσει  
돌이키게-하여 마음들-을 아버지들-의 에게 자녀들 그리고 순종치-않는-이들을 에-서 지혜-로  
[G1994](#) [G2588](#) [G3962](#) [G1909](#) [G5043](#) [G2532](#) [G0545](#) [G1722](#) [G5428](#)
- δικαίων, ἐτοιμάσαι Κυρίῳ λαὸν κατεσκευασμένον.  
의로운-자들-의 예비하여 주-를-위해 백성-을 준비된  
[G1342](#) [G2090](#) [G2962](#) [G2992](#) [G2680](#)

저가 또 엘리야의 심령과 능력으로 주 앞에 앞서 가서 아버지의 마음을 자식에게, 거스리는 자를 의인의 슬기에 돌아오게 하고 주를 위하여 세운 백성을 예비하리라

18 καὶ εἶπεν Ζαχαρίας πρὸς τὸν ἄγγελον, Κατὰ τί γινώσεται τοῦτο? ἐγὼ  
그리고 말했다 사가랴-가 에게 그- 천사-에게 로서 무엇 알-것인가 이것-을 나-는  
[G2532](#) [G3004](#) [G2197](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2596](#) [G5101](#) [G1097](#) [G3778](#) [G1473](#)  
γάρ εἰμι πρεσβύτης, καὶ ἡ γυνή μου προβεβηκυῖα ἐν ταῖς ἡμέραις  
왜냐하면 이다 늙은이 그리고 그- 아내-가 나-의 나이-많은 에-서 그- 날들-이  
[G1063](#) [G1510](#) [G4246](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G1473](#) [G4260](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#)  
αὐτῆς.  
그녀-의  
[G0846](#)

사가랴가 천사에게 이르되 내가 이것을 어떻게 알리요 내가 늙고 아내도 나이 많으니이다

19 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ ἄγγελος εἶπεν αὐτῷ, Ἐγὼ εἰμι Γαβριήλ, ὁ  
그리고 대답하여 그- 천사-가 말했다 그-에게 나-는 이다 가브리엘 그-  
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1510](#) [G1043](#) [G3588](#)  
παρεστηκώς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, καὶ ἀπεστάλην λαλῆσαι πρὸς σέ, καὶ  
서-있는 앞-에 그- 하나님 그리고 보내어졌다 말하기-위하여 에게 너-를 그리고  
[G3936](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G0649](#) [G2980](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2532](#)  
εὐαγγελίσασθαί σοι ταῦτα.  
복음을-전하기-위하여 너-에게 이것들-을  
[G2097](#) [G4771](#) [G3778](#)

천사가 대답하여 가로되 나는 하나님 앞에 섰는 가브리엘이라 이 좋은 소식을 전하여 네게 말하라고 보내심을 입었노라

20 καὶ ἰδοὺ, ἔση σιωπῶν, καὶ μὴ δυνάμενος λαλῆσαι ἄχρι ἧς  
그리고 보라 될-것이다 병어리-가-되어 그리고 못하는 할-수-있는 말하기-를 까지 그-  
[G2532](#) [G3708](#) [G1510](#) [G4623](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1410](#) [G2980](#) [G0891](#) [G3739](#)  
ἡμέρας γένηται ταῦτα, ἀνθ' ὧν οὐκ ἐπίστευσας τοῖς λόγοις μου, οἵτινες  
날-이 될-때 이것들-이 대신-에 그것들 아니 믿었다 그- 말들-을 나-의 그것들-은  
[G2250](#) [G1096](#) [G3778](#) [G0473](#) [G3739](#) [G3756](#) [G4100](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1473](#) [G3748](#)  
πληρωθήσονται εἰς τὸν καιρὸν αὐτῶν.  
이루어질-것이다 로 그- 때-에 그것들-의  
[G4137](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0846](#)

보라 이 일의 되는 날까지 네가 병어리가 되어 능히 말을 못하리니 이는 내 말을 네가 믿지 아니함이어니와 때가 이르면 내 말이 이루어리라 하더라

21 καὶ ἦν ὁ λαὸς προσδοκῶν τὸν Ζαχαρίαν, καὶ ἐθαύμαζον ἐν  
그리고 있었다 그- 백성-이 기다리는 그- 사가랴-를 그리고 이상히-여겼다 에-서  
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4328](#) [G3588](#) [G2197](#) [G2532](#) [G2296](#) [G1722](#)  
τῷ χρονίζειν ἐν τῷ ναῷ αὐτόν.  
그- 지체하는-것-에 에-서 그- 성전-에 그-를  
[G3588](#) [G5549](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0846](#)

백성들이 사가랴를 기다리며 그의 성소 안에서 지체함을 기이히 여기더니

22 ἐξελθὼν δὲ, οὐκ ἐδύνατο λαλῆσαι αὐτοῖς, καὶ ἐπέγνωσαν ὅτι  
 나왔다 그런데 아니 할-수-있었다 말하기-를 그들-에게 그리고 알았다 라는-것을  
[G1831](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2980](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1921](#) [G3754](#)

ὀπτασίαν ἐώρακεν ἐν τῷ ναῷ. καὶ αὐτὸς ἦν διανεύων αὐτοῖς, καὶ  
 환상-을 보았다 에-서 그- 성전-에 그리고 그-가 있었다 손짓하는 그들-에게 그리고  
[G3701](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1269](#) [G0846](#) [G2532](#)

διέμενον κωφός.  
 남아-있었다 병어리-로  
[G1265](#) [G2974](#)

그가 나와서 저희에게 말을 못하니 백성들이 그 성소 안에서 이상을 본 줄 알았더라 그가 형용으로 뜻을 표시하며 그냥 병어리대로 있더니

23 καὶ ἐγένετο, ὡς ἐπλήσθησαν αἱ ἡμέραι τῆς λειτουργίας αὐτοῦ, ἀπήλθεν  
 그리고 되었다 처럼 찼다 그- 날들-이 그- 섬김-의 그-의 떠났다  
[G2532](#) [G1096](#) [G5613](#) [G4130](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3009](#) [G0846](#) [G0565](#)

εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.  
 로 그- 집-으로 그-의  
[G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

그 직무의 날이 다 되매 집으로 돌아가니라

24 Μετὰ δὲ ταύτας τὰς ἡμέρας συνέλαβεν Ἑλισάβετ ἡ γυνὴ αὐτοῦ,  
 후-에 그런데 이- 그- 날들 잉태했다 엘리사벳-이 그- 아내-가 그-의  
[G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2250](#) [G4815](#) [G1665](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#)

καὶ περιέκρυβεν ἑαυτὴν μῆνας πέντε, λέγουσα,  
 그리고 숨었다 자기-자신을 달-동안 다섯 말하기를  
[G2532](#) [G4032](#) [G1438](#) [G3376](#) [G4002](#) [G3004](#)

이 후에 그 아내 엘리사벳이 수태하고 다섯 달 동안 숨어 있으며 가로되

25 ὅτι Οὕτως μοι πεποιήκεν Κύριος, ἐν ἡμέραις αἷς ἐπεῖδεν, ἀφελεῖν  
 라고 이렇게 나-에게 행하셨다 주-께서 에-서 날들-에 그것들 돌아보셨다 없애시려고  
[G3754](#) [G3779](#) [G1473](#) [G4160](#) [G2962](#) [G1722](#) [G2250](#) [G3739](#) [G1896](#) [G0851](#)

ὄνειδος μου ἐν ἀνθρώποις.  
 수치-를 나-의 에-서 사람들-가운데  
[G3681](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0444](#)

주께서 나를 돌아보시는 날에 인간에 내 부끄러움을 없게 하시려고 이렇게 행하심이라 하더라

26 Ἐν δὲ τῷ μηνὶ τῷ ἕκτῳ, ἀπεστάλη ὁ ἄγγελος Γαβριὴλ ἀπὸ  
 에-서 그런데 그- 달-에 그- 여섯째 보내어졌다 그- 천사-가 가브리엘-이 로-부터  
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3376](#) [G3588](#) [G1623](#) [G0649](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1043](#) [G0575](#)

τοῦ Θεοῦ εἰς πόλιν τῆς Γαλιλαίας, ἣ ὄνομα Ναζαρέθ,  
 그- 하나님 로 도시-에 그- 갈릴리-의 그것-에 이름-이 나사렛  
[G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G4172](#) [G3588](#) [G1056](#) [G3739](#) [G3686](#) [G3478](#)

여섯째 달에 천사 가브리엘이 하나님의 보내심을 받들어 갈릴리 나사렛이란 동네에 가서

27 πρὸς παρθένον ἐμνηστευμένην ἀνδρὶ, ᾧ ὄνομα Ἰωσήφ, ἐξ οἴκου  
 에게 처녀-에게 약혼한 남자-에게 그-에게 이름-이 요셉 로-부터 집-의  
[G4314](#) [G3933](#) [G3423](#) [G0435](#) [G3739](#) [G3686](#) [G2501](#) [G1537](#) [G3624](#)

Δαυὶδ; καὶ τὸ ὄνομα τῆς παρθένου Μαρίας.  
 다윗 그리고 그- 이름-이 그- 처녀-의 마리아  
[G1138](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3933](#) [G3137](#)

다윗의 자손 요셉이라 하는 사람과 정혼한 처녀에게 이르니 그 처녀의 이름은 마리아라

28 καὶ εἰσελθὼν πρὸς αὐτήν, εἶπεν, Χαῖρε, κεχαριτωμένη! ὁ Κύριος μετὰ  
그리고 들어가서 에게 그녀-에게 말했다 기뻐하라 은혜-입은-자여 그- 주-께서 함께  
[G2532](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5463](#) [G5487](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3326](#)  
σοῦ. <εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξίν>  
너-와 복이-있다 너-는 에-서 여자들-중에  
[G4771](#) [G2127](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1135](#)

그에게 들어가 가로되 은혜를 받은 자여 평안할지어다 주께서 너와 함께 하시도다 하니

29 ἡ δὲ ἐπὶ τῷ λόγῳ διεταράχθη, καὶ διελογίζετο ποταπὸς εἶη ὁ  
그- 그런데 에-서 그- 말-에 놀랐다 그리고 생각했다 어떠한 것일까 그-  
[G3588](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1298](#) [G2532](#) [G1260](#) [G4217](#) [G1510](#) [G3588](#)  
ἀσπασμὸς οὗτος.  
인사-가 이것-이  
[G0783](#) [G3778](#)

처녀가 그 말을 듣고 놀라 이런 인사가 어찌함인고 생각하매

30 καὶ εἶπεν ὁ ἄγγελος αὐτῇ, Μὴ φοβοῦ, Μαριάμ; εὔρες γὰρ  
그리고 말했다 그- 천사-가 그녀-에게 하지-말라 두려워하지 마리아여 발견했다 왜냐하면  
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3137](#) [G2147](#) [G1063](#)  
χάριν παρὰ τῷ Θεῷ;  
은혜-를 로-부터 그- 하나님  
[G5485](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#)

천사가 일러 가로되 마리아여 무서워 말라 네가 하나님께 은혜를 얻었느니라

31 καὶ ἰδοὺ, συλλήμψῃ ἐν γαστρὶ, καὶ τέξῃ υἱόν, καὶ καλέσεις  
그리고 보라 잉태할-것이다 에-서 배-에 그리고 낳을-것이다 아들-을 그리고 부를-것이다  
[G2532](#) [G3708](#) [G4815](#) [G1722](#) [G1064](#) [G2532](#) [G5088](#) [G5207](#) [G2532](#) [G2564](#)  
τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.  
그- 이름-을 그-의 예수라  
[G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2424](#)

보라 네가 수태하여 아들을 낳으리니 그 이름을 예수라 하라

32 οὗτος ἔσται μέγας, καὶ Υἱὸς Ὑψίστου κληθήσεται; καὶ  
이-분은 될-것이다 큰 그리고 아들-이라 지극히-높으신-이-의 불릴-것이다 그리고  
[G3778](#) [G1510](#) [G3173](#) [G2532](#) [G5207](#) [G5310](#) [G2564](#) [G2532](#)  
δώσει αὐτῷ Κύριος ὁ Θεὸς τὸν θρόνον Δαυὶδ, τοῦ πατρὸς αὐτοῦ;  
주실-것이다 그-에게 주-께서 그- 하나님-이 그- 왕좌-를 다윗 그- 아버지-의 그-의  
[G1325](#) [G0846](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2362](#) [G1138](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#)

저가 큰 자가 되고 지극히 높은신 이의 아들이라 일컬을 것이요 주 하나님께서 그 조상 다윗의 위를 저에게 주시리니

33 καὶ βασιλεύσει ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰακώβ, εἰς τοὺς αἰῶνας; καὶ τῆς  
그리고 다스릴-것이다 위-에 그- 집-을 야곱-의 로 그- 영원히 그리고 그-  
[G2532](#) [G0936](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3624](#) [G2384](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G2532](#) [G3588](#)  
βασιλείας αὐτοῦ, οὐκ ἔσται τέλος.  
나라-의 그-의 아니 있을-것이다 끝-이  
[G0932](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5056](#)

영원히 야곱의 집에 왕노릇하실 것이며 그 나라가 무궁하리라

34 εἶπεν δὲ Μαριάμ πρὸς τὸν ἄγγελον, Πῶς ἔσται τοῦτο, ἐπεὶ ἄνδρα  
 말했다 그런데 마리아-가 에게 그- 천사-에게 어떻게 될-것입니까 이것-이 이후로 남자-를  
[G3004](#) [G1161](#) [G3137](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0032](#) [G4459](#) [G1510](#) [G3778](#) [G1893](#) [G0435](#)

οὐ γινώσκω?  
 아니 알지-못합니다  
[G3756](#) [G1097](#)

| 마리아가 천사에게 말하되 나는 사내를 알지 못하니 어찌 이 일이 있으리이까

35 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ ἄγγελος εἶπεν αὐτῇ, Πνεῦμα Ἅγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ  
 그리고 대답하여 그- 천사-가 말했다 그녀-에게 영-이 거룩한 임할-것이다 위-에  
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4151](#) [G0040](#) [G1904](#) [G1909](#)

σέ, καὶ δύναμις Ὑψίστου ἐπισκιάσει σοι; διὸ καὶ τὸ  
 너-를 그리고 능력-이 지극히-높으신-이-의 덮을-것이다 너-를 그러므로 또한 그-  
[G4771](#) [G2532](#) [G1411](#) [G5310](#) [G1982](#) [G4771](#) [G1352](#) [G2532](#) [G3588](#)

γεννώμενον ἅγιον κληθήσεται Υἱὸς Θεοῦ.  
 태어나는 거룩한-이가 불릴-것이다 아들-이라 하나님-의  
[G1080](#) [G0040](#) [G2564](#) [G5207](#) [G2316](#)

| 천사가 대답하여 가로되 성령이 네게 임하시고 지극히 높으신 이의 능력이 너를 덮으시리니 이러므로 나실 바 거룩한 자는 하나님의 아들이라 일컬으리라

36 καὶ ἰδοὺ, Ἐλισάβετ, ἡ συγγενὴς σου, καὶ αὐτὴ συνείληφεν υἱὸν ἐν  
 그리고 보라 엘리사벳-이 그- 친척-이 너-의 또한 그녀-도 잉태했다 아들-을 에-서  
[G2532](#) [G3708](#) [G1665](#) [G3588](#) [G4773](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4815](#) [G5207](#) [G1722](#)

γῆρει αὐτῆς, καὶ οὗτος μὴν ἕκτος ἐστὶν αὐτῇ τῇ καλουμένῃ στείρα.  
 노년-에 그녀-의 그리고 이것-이 달-이 여섯째 이다 그녀-에게 그- 불리는 불임-인  
[G1094](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3376](#) [G1623](#) [G1510](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2564](#) [G4723](#)

| 보라 네 친족 엘리사벳도 늙어서 아들을 배었느니라 본래 수태하지 못한다 하던 이가 이미 여섯 달이 되었나니

37 ὅτι οὐκ ἀδυνατήσῃ παρὰ τοῦ Θεοῦ πᾶν ῥῆμα.  
 왜냐하면 아니 불가능하지-않을-것이다 로-부터 그- 하나님 모든 말씀-이  
[G3754](#) [G3756](#) [G0101](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G4487](#)

| 대저 하나님의 모든 말씀은 능치 못하심이 없느니라

38 εἶπεν δὲ Μαριάμ, Ἴδοὺ, ἡ δούλη Κυρίου; γένοιτό μοι κατὰ  
 말했다 그런데 마리아-가 보라 그- 종-이 주-의 되기를-원합니다 나-에게 따라서  
[G3004](#) [G1161](#) [G3137](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1399](#) [G2962](#) [G1096](#) [G1473](#) [G2596](#)

τὸ ῥῆμά σου. καὶ ἀπῆλθεν ἀπ' αὐτῆς ὁ ἄγγελος.  
 그- 말씀-을 당신-의 그리고 떠났다 로-부터 그녀-에게서 그- 천사-가  
[G3588](#) [G4487](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0565](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0032](#)

| 마리아가 가로되 주의 계집종이오니 말씀대로 내게 이루어지이다 하매 천사가 떠나가니라

39 Ἀναστᾶσα δὲ, Μαριάμ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις, ἐπορεύθη εἰς τὴν  
 일어나서 그런데 마리아-가 에-서 그- 날들-에 이- 갔다 로 그-  
[G0450](#) [G1161](#) [G3137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#)

ὄρεινὴν μετὰ σπουδῆς, εἰς πόλιν Ἰούδα,  
 산지-로 함께 서둘러 로 도시-에 유다-의  
[G3714](#) [G3326](#) [G4710](#) [G1519](#) [G4172](#) [G2448](#)

| 이 때에 마리아가 일어나 빨리 산중에 가서 유대 한 동네에 이르러

40 καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον Ζαχαρίου, καὶ ἠσπάσατο τὴν Ἑλισάβετ.  
 그리고 들어갔다 로 그- 집-에 사가랴-의 그리고 인사했다 그- 엘리사벳-을  
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G2197](#) [G2532](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1665](#)

| 사가랴의 집에 들어가 엘리사벳에게 문안하니

41 καὶ ἐγένετο, ὡς ἤκουσεν τὸν ἀσπασμὸν τῆς Μαρίας ἡ Ἑλισάβετ,  
 그리고 되었다 처럼 들었다 그- 인사-를 그- 마리아-의 그- 엘리사벳-이  
[G2532](#) [G1096](#) [G5613](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0783](#) [G3588](#) [G3137](#) [G3588](#) [G1665](#)

ἐσκίρτησεν τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ αὐτῆς; καὶ ἐπλήσθη Πνεύματος  
 뛰었다 그- 아기-가 에-서 그- 배-에 그녀-의 그리고 충만해졌다 영-으로  
[G4640](#) [G3588](#) [G1025](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2836](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4130](#) [G4151](#)

Ἁγίου ἡ Ἑλισάβετ,  
 거룩한 그- 엘리사벳-이  
[G0040](#) [G3588](#) [G1665](#)

| 엘리사벳이 마리아의 문안함을 들으매 아이가 복중에서 뛰노는지라 엘리사벳이 성령의 충만함을 입어

42 καὶ ἀνεφώνησεν κραυγῇ μεγάλῃ, καὶ εἶπεν, Εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξίν,  
 그리고 외쳤다 소리-로 큰 그리고 말했다 복이-있다 너-는 에-서 여자들-중에  
[G2532](#) [G0400](#) [G2906](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3004](#) [G2127](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1135](#)

καὶ εὐλογημένος ὁ καρπὸς τῆς κοιλίας σου.  
 그리고 복이-있다 그- 열매-가 그- 배-의 너-의  
[G2532](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2590](#) [G3588](#) [G2836](#) [G4771](#)

| 큰 소리로 불러 가로되 여자 중에 네가 복이 있으며 네 태중의 아이도 복이 있도다

43 καὶ πόθεν μοι τοῦτο, ἵνα ἔλθῃ ἡ μήτηρ τοῦ Κυρίου μου πρὸς  
 그리고 어디서 나-에게 이것-이 위하여 오는-것 그- 어머니-가 그- 주-의 나-의 에게  
[G2532](#) [G4159](#) [G1473](#) [G3778](#) [G2443](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G4314](#)

ἐμέ?  
 나-에게  
[G1473](#)

| 내 주의 모친이 내게 나아오니 이 어찌 된 일인고

44 ἰδοὺ γὰρ, ὡς ἐγένετο ἡ φωνὴ τοῦ ἀσπασμοῦ σου εἰς τὰ ὦτά  
 보라 왜냐하면 처럼 되었다 그- 소리가 그- 인사-의 너-의 로 그- 귀들-에  
[G3708](#) [G1063](#) [G5613](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G0783](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#)

μου, ἐσκίρτησεν ἐν ἀγαλλιάσει τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ μου;  
 나-의 뛰었다 에-서 기쁨-으로 그- 아기-가 에-서 그- 배-에 나-의  
[G1473](#) [G4640](#) [G1722](#) [G0020](#) [G3588](#) [G1025](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2836](#) [G1473](#)

| 보라 네 문안하는 소리가 내 귀에 들릴 때에 아이가 내 복중에서 기쁨으로 뛰놀았도다

45 καὶ μακαρία ἡ πιστεύσασα, ὅτι ἔσται τελείωσις τοῖς λελαλημένοις  
 그리고 복이-있다 그- 믿은-자 라고 있을-것이다 성취-가 그- 말씀하신-것들-의  
[G2532](#) [G3107](#) [G3588](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5050](#) [G3588](#) [G2980](#)

αὐτῇ παρὰ Κυρίου.  
 그녀-에게 로-부터 주  
[G0846](#) [G3844](#) [G2962](#)

| 믿은 여자에게 복이 있도다 주께서 그에게 하신 말씀이 반드시 이루어라

46 Καὶ εἶπεν Μαριάμ, Μεγαλύνει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον,  
 그리고 말했다 마리아-가 높인다 그- 내-영혼-이 나-의 그- 주-를  
[G2532](#) [G3004](#) [G3137](#) [G3170](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2962](#)

마리아가 가로되 내 영혼이 주를 찬양하며

47 καὶ ἠγαλλίασεν τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τῷ Θεῷ, τῷ Σωτηρὶ μου.  
그리고 기뻐했다 그- 내-영-이 나-의 에-서 그- 하나님 그- 구원자 나-의  
[G2532](#) [G0021](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#)

내 마음이 하나님 내 구주를 기뻐하였음은

48 ὅτι ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν ταπείνωσιν τῆς δούλης αὐτοῦ; ἰδοὺ γὰρ,  
왜냐하면 돌아보셨다 에-서 그- 비천함-을 그- 종-의 그-의 보라 왜냐하면  
[G3754](#) [G1914](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5014](#) [G3588](#) [G1399](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1063](#)  
ἀπὸ τοῦ νῦν μακαριοῦσίν με πᾶσαι αἱ γενεαί.  
로-부터 그- 이제 복되다-할-것이다 나-를 모든 그- 세대들-이  
[G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G3106](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1074](#)

그 계집종의 비천함을 돌아 보셨음이라 보라 이제 후로는 만세에 나를 복이 있다 일컬으리이다

49 ὅτι ἐποίησέν μοι μεγάλα ὁ δυνατός, καὶ ἅγιον τὸ ὄνομα  
왜냐하면 행하셨다 나-에게 큰-일들-을 그- 능하신-분 그리고 거룩하다 그- 이름-이  
[G3754](#) [G4160](#) [G1473](#) [G3173](#) [G3588](#) [G1415](#) [G2532](#) [G0040](#) [G3588](#) [G3686](#)

αὐτοῦ.

그-의

[G0846](#)

능하신 이가 큰 일을 내게 행하셨으니 그 이름이 거룩하시며

50 καὶ τὸ ἔλεος αὐτοῦ εἰς γενεὰς καὶ γενεὰς, τοῖς φοβουμένοις  
그리고 그- 긍휼-이 그-의 로 세대들-과 그리고 세대들-에게 그- 두려워하는-자들-에게  
[G2532](#) [G3588](#) [G1656](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1074](#) [G2532](#) [G1074](#) [G3588](#) [G5399](#)

αὐτόν.

그-를

[G0846](#)

긍휼하심이 두려워하는 자에게 대대로 이르는도다

51 Ἐποίησεν κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, διεσκόρπισεν ὑπερηφάνους διανοίᾳ  
행하셨다 권능-을 에-서 팔-로 그-의 흠으셨다 교만한-자들-을 생각-에  
[G4160](#) [G2904](#) [G1722](#) [G1023](#) [G0846](#) [G1287](#) [G5244](#) [G1271](#)

καρδίας αὐτῶν.

마음-의 그들-의

[G2588](#) [G0846](#)

그의 팔로 힘을 보이사 마음의 생각이 교만한 자들을 흠으셨고

52 καθεῖλεν δυνάστας ἀπὸ θρόνων, καὶ ὕψωσεν ταπεινοῦς.  
내리셨다 권세-있는-자들-을 로-부터 왕좌들 그리고 높이셨다 낮은-자들-을  
[G2507](#) [G1413](#) [G0575](#) [G2362](#) [G2532](#) [G5312](#) [G5011](#)

권세 있는 자를 그 위에서 내리치셨으며 비천한 자를 높이셨고

53 πεινῶντας ἐνέπλησεν ἀγαθῶν, καὶ πλουτοῦντας ἐξαπέστειλεν κενούς.  
굶주린-자들-을 채우셨다 좋은-것들-로 그리고 부유한-자들-을 보내셨다 빈-손으로  
[G3983](#) [G1705](#) [G0018](#) [G2532](#) [G4147](#) [G1821](#) [G2756](#)

주리는 자를 좋은 것으로 배불리셨으며 부자를 공수로 보내셨도다

54 ἀντελάβετο Ἰσραὴλ παιδὸς αὐτοῦ, μνησθῆναι ἐλέους,  
도우셨다 이스라엘-을 종-을 그-의 기억하시려고 긍휼-을  
[G0482](#) [G2474](#) [G3816](#) [G0846](#) [G3403](#) [G1656](#)

| 그 중 이스라엘을 도우사 공홀히 여기시고 기억하시되

55 καθὼς ἐλάλησεν πρὸς τοὺς πατέρας ἡμῶν, τῷ Ἀβραὰμ καὶ τῷ  
같이 말씀하셨다 에게 그- 조상들-에게 우리-의 그- 아브라함-과 그리고 그-  
[G2531](#) [G2980](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0011](#) [G2532](#) [G3588](#)  
σπέρματι αὐτοῦ, εἰς τὸν αἰῶνα.  
자손-에게 그-의 로 그- 영원히  
[G4690](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

| 우리 조상에게 말씀하신 것과 같이 아브라함과 및 그 자손에게 영원히 하시리로다 하니라

56 Ἔμεινεν δὲ Μαριάμ σὺν αὐτῇ ὡς μῆνας τρεῖς, καὶ ὑπέστρεψεν εἰς  
머물렀다 그런데 마리아-가 함께 그녀-와 약 달들-을 셋 그리고 돌아갔다 로  
[G3306](#) [G1161](#) [G3137](#) [G4862](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3376](#) [G5140](#) [G2532](#) [G5290](#) [G1519](#)  
τὸν οἶκον αὐτῆς.  
그- 집-으로 그녀-의  
[G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

| 마리아가 석 달쯤 함께 있다가 집으로 돌아가니라

57 Τῇ δὲ Ἑλισάβετ ἐπλήσθη ὁ χρόνος, τοῦ τεκεῖν αὐτήν, καὶ  
그- 그런데 엘리사벳-에게 찼다 그- 때-가 그- 낳을 그녀-가 그리고  
[G3588](#) [G1161](#) [G1665](#) [G4130](#) [G3588](#) [G5550](#) [G3588](#) [G5088](#) [G0846](#) [G2532](#)  
ἐγέννησεν υἱόν.  
낳았다 아들-을  
[G1080](#) [G5207](#)

| 엘리사벳이 해산할 기한이 차서 아들을 낳으니

58 καὶ ἤκουσαν οἱ περίοικοι καὶ οἱ συγγενεῖς αὐτῆς, ὅτι ἐμεγάλυνεν  
그리고 들었다 그- 이웃들-이 그리고 그- 친척들-이 그녀-의 라고 크게-하셨다  
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4773](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3170](#)  
Κύριος τὸ ἔλεος αὐτοῦ μετ' αὐτῆς, καὶ συνέχαιρον αὐτῇ.  
주-께서 그- 긍휼-을 그-의 함께 그녀-와 그리고 함께-기뻐했다 그녀-와  
[G2962](#) [G3588](#) [G1656](#) [G0846](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4796](#) [G0846](#)

| 이웃과 친족이 주께서 저를 크게 긍휼히 여기심을 듣고 함께 즐거워하더라

59 Καὶ ἐγένετο ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ, ἦλθον περιτεμεῖν τὸ παιδίον,  
그리고 되었다 에-서 그- 날-에 그- 여덟째 왔다 할례하러 그- 아이-를  
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3590](#) [G2064](#) [G4059](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3813](#)  
καὶ ἐκάλουν αὐτὸ ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, Ζαχαρίαν.  
그리고 부르고-있었다 그-를 에-서 그- 이름-으로 그- 아버지-의 그-의 사가랴라  
[G2532](#) [G2564](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G2197](#)

| 팔 일이 되매 아이를 할례하러 와서 그 부친의 이름을 따라 사가랴라 하고자 하더니

60 καὶ ἀποκριθεῖσα, ἡ μήτηρ αὐτοῦ εἶπεν, Οὐχὶ ἀλλὰ; κληθήσεται Ἰωάννης.  
그리고 대답하여 그- 어머니-가 그-의 말했다 아니다 오히려 불릴-것이다 요한이라  
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3780](#) [G0235](#) [G2564](#) [G2491](#)

| 그 모친이 대답하여 가로되 아니라 요한이라 할 것이라 하매

61 καὶ εἶπαν πρὸς αὐτήν, ὅτι Οὐδείς ἐστὶν ἐκ τῆς συγγενείας σου,  
그리고 말했다 에게 그녀-에게 라고 아무도-없다 이다 로-부터 그- 친척들-중에 너-의  
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4772](#) [G4771](#)

ὃς καλεῖται τῷ ὀνόματι τούτῳ.  
그-가 불리는 그- 이름-으로 이  
[G3739](#) [G2564](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3778](#)

| 저희가 가로되 네 친족 중에 이 이름으로 이름한 이가 없다 하고

62 ἐνένευον δὲ τῷ πατρὶ αὐτοῦ, τὸ τί ἂν θέλοι καλεῖσθαι  
손짓했다 그런데 그- 아버지-에게 그-의 그- 무엇-이라고 아마 원하는지 불리기-를  
[G1770](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0302](#) [G2309](#) [G2564](#)

αὐτό.  
그-를  
[G0846](#)

| 그 부친께 형용하여 무엇으로 이름하려 하는가 물으니

63 καὶ αἰτήσας πινακίδιον, ἔγραψεν, λέγων, Ἰωάννης ἐστὶν ὄνομα αὐτοῦ. καὶ  
그리고 요청하여 서판-을 썼다 말하기를 요한이다 이다 이름-이 그-의 그리고  
[G2532](#) [G0154](#) [G4093](#) [G1125](#) [G3004](#) [G2491](#) [G1510](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐθαύμασαν πάντες.  
놀랐다 모두-가  
[G2296](#) [G3956](#)

| 저가 서판을 달라 하여 그 이름은 요한이라 쓰매 다 기이히 여기더라

64 ἀνεῴχθη δὲ τὸ στόμα αὐτοῦ παραχρῆμα, καὶ ἦ γλῶσσα αὐτοῦ,  
열렸다 그런데 그- 입-이 그-의 즉시 그리고 그- 혀-가 그-의  
[G0455](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G3916](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1100](#) [G0846](#)

καὶ ἐλάλει, εὐλογῶν τὸν Θεόν.  
그리고 말했다 찬양하며 그- 하나님-을  
[G2532](#) [G2980](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 이에 그 입이 곧 열리고 혀가 풀리며 말을 하여 하나님을 찬송하니

65 Καὶ ἐγένετο ἐπὶ πάντας φόβος, τοὺς περιοικοῦντας αὐτούς; καὶ ἐν  
그리고 되었다 위-에 모두-에게 두려움-이 그- 주변-에-사는 그들-을 그리고 에-서  
[G2532](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3956](#) [G5401](#) [G3588](#) [G4039](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#)

ὄλη τῇ ὄρεινῃ τῆς Ἰουδαίας διελαλεῖτο πάντα τὰ, ῥήματα ταῦτα.  
온 그- 산지-에서 그- 유대-의 이야기되었다 모든 그- 말들-이 이것들  
[G3650](#) [G3588](#) [G3714](#) [G3588](#) [G2449](#) [G1255](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#)

| 그 근처에 사는 자가 다 두려워하고 이 모든 말이 온 유대 산중에 두루 퍼지매

66 καὶ ἔθεντο πάντες οἱ ἀκούσαντες, ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῶν, λέγοντες,  
그리고 두었다 모든-이들-이 그- 들은 에-서 그- 마음-에 그들-의 말하기를  
[G2532](#) [G5087](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G3004](#)

Τί ἄρα τὸ παιδίον τοῦτο ἔσται? καὶ γὰρ χεὶρ Κυρίου ἦν μετ'  
무엇-이 그러면 그- 아이-가 이것 될-것인가 그리고 왜냐하면 손-이 주-의 있었다 함께  
[G5101](#) [G0686](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G5495](#) [G2962](#) [G1510](#) [G3326](#)

αὐτοῦ.  
그-와  
[G0846](#)

| 듣는 사람이 다 이 말을 마음에 두며 가로되 이 아이가 장차 어찌 될꼬 하니 이는 주의 손이 저와 함께 하심이라

67 Καὶ Ζαχαρίας, ὁ πατήρ αὐτοῦ, ἐπλήσθη Πνεύματος Ἁγίου, καὶ  
 그리고 사가랴-가 그- 아버지-가 그-의 충만해졌다 영-으로 거룩한 그리고  
[G2532](#) [G2197](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G4130](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#)

ἐπροφήτευσεν, λέγων,  
 예언했다 말하기를  
[G4395](#) [G3004](#)

| 그 부친 사가랴가 성령의 충만함을 입어 예언하여 가로되

68 Εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραήλ, ὅτι ἐπεσκέψατο καὶ  
 찬양-받으소서 주 그- 하나님 그- 이스라엘-의 왜냐하면 돌아보셨다 그리고  
[G2128](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2474](#) [G3754](#) [G1980](#) [G2532](#)

ἐποίησεν λύτρωσιν τῷ λαῷ αὐτοῦ,  
 행하셨다 구원-을 그- 백성-에게 그-의  
[G4160](#) [G3085](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#)

| 찬송하리로다 주 이스라엘의 하나님이여 그 백성을 돌아보사 속량하시며

69 καὶ ἤγειρεν κέρασ σωτηρίας ἡμῖν, ἐν οἴκῳ Δαυὶδ παίδος αὐτοῦ;  
 그리고 일으키셨다 뿔-을 구원-의 우리-를-위하여 에-서 집-에 다윗 종-의 그-의  
[G2532](#) [G1453](#) [G2768](#) [G4991](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3624](#) [G1138](#) [G3816](#) [G0846](#)

| 우리를 위하여 구원의 뿔을 그 종 다윗의 집에 일으키셨으니

70 καθὼς ἐλάλησεν διὰ στόματος τῶν ἁγίων ἀπ' αἰῶνος προφητῶν αὐτοῦ,  
 같이 말씀하셨다 통하여 입-을 그- 거룩한 로-부터 옛날 예언자들-의 그-의  
[G2531](#) [G2980](#) [G1223](#) [G4750](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0575](#) [G0165](#) [G4396](#) [G0846](#)

| 이것은 주께서 예로부터 거룩한 선지자의 입으로 말씀하신 바와 같이

71 σωτηρίαν ἐξ ἐχθρῶν ἡμῶν, καὶ ἐκ χειρὸς πάντων τῶν  
 구원-을 로-부터 원수들-로부터 우리-의 그리고 로-부터 손-에서 모든 그-  
[G4991](#) [G1537](#) [G2190](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1537](#) [G5495](#) [G3956](#) [G3588](#)

μισούντων ἡμᾶς;  
 미워하는-자들-의 우리-를  
[G3404](#) [G1473](#)

| 우리 원수에게서와 우리를 미워하는 모든 자의 손에서 구원하시는 구원이라

72 ποιῆσαι ἔλεος μετὰ τῶν πατέρων ἡμῶν, καὶ μνησθῆναι διαθήκης ἁγίας  
 행하시려고 긍휼-을 함께 그- 조상들-과 우리-의 그리고 기억하시려고 언약-을 거룩한  
[G4160](#) [G1656](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3403](#) [G1242](#) [G0040](#)

αὐτοῦ,  
 그-의  
[G0846](#)

| 우리 조상을 긍휼히 여기시며 그 거룩한 언약을 기억하셨으니

73 ὄρκον ὃν ὤμοσεν πρὸς Ἀβραάμ, τὸν πατέρα ἡμῶν, τοῦ δοῦναι  
 맹세-를 그것-을 맹세하신 에게 아브라함 그- 아버지-에게 우리-의 그- 주시려고  
[G3727](#) [G3739](#) [G3660](#) [G4314](#) [G0011](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1325](#)

ἡμῖν,  
 우리-에게  
[G1473](#)

| 곧 우리 조상 아브라함에게 맹세하신 맹세라

74 ἀφόβως, ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν ῥυσθέντας, λατρεύειν αὐτῷ,  
 두려움-없이 로-부터 손-에서 원수들 구원받은-자들-이 섬기게-하시려고 그-를  
[G0870](#) [G1537](#) [G5495](#) [G2190](#) [G4506](#) [G3000](#) [G0846](#)

| 우리로 원수의 손에서 건지심을 입고

75 ἐν ὁσιότητι καὶ δικαιοσύνη ἐνώπιον αὐτοῦ, πάσαις ταῖς ἡμέραις ἡμῶν.  
 에-서 거룩함-과 그리고 의-로 앞-에서 그-의 모든 그- 날들-에 우리-의  
[G1722](#) [G3742](#) [G2532](#) [G1343](#) [G1799](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1473](#)

| 종신토록 주의 앞에서 성결과 의로 두려움이 없이 섬기게 하리라 하셨도다

76 Καὶ σὺ δέ, παιδίον, προφήτης Ὑψίστου κληθήσῃ; προπορεύσῃ  
 그리고 너-는 또한 아이여 예언자라 지극히-높으신-이-의 불릴-것이다 앞서-갈-것이다  
[G2532](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3813](#) [G4396](#) [G5310](#) [G2564](#) [G4313](#)

γὰρ ἐνώπιον Κυρίου, ἐτοιμάσαι ὁδοῦς αὐτοῦ;  
 왜냐하면 앞-에서 주 예비하여 길들-을 그-의  
[G1063](#) [G1799](#) [G2962](#) [G2090](#) [G3598](#) [G0846](#)

| 이 아이여 네가 지극히 높으신 이의 선지자라 일컬음을 받고 주 앞에 앞서 가서 그 길을 예비하여

77 τοῦ δοῦναι γνῶσιν σωτηρίας τῷ λαῷ αὐτοῦ, ἐν ἀφέσει ἁμαρτιῶν  
 그- 주려고 지식-을 구원-의 그- 백성-에게 그-의 에-서 용서-에서 죄들-의  
[G3588](#) [G1325](#) [G1108](#) [G4991](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0859](#) [G0266](#)

αὐτῶν,  
 그들-의  
[G0846](#)

| 주의 백성에게 그 죄 사함으로 말미암는 구원을 알게 하리니

78 διὰ σπλάγχνα ἐλέους Θεοῦ ἡμῶν, ἐν οἷς ἐπισκέψεται ἡμᾶς ἀνατολή  
 통하여 창자들-을 긍휼-의 하나님 우리-의 에-서 그것들 돌아보실-것이다 우리-를 돌는-해-가  
[G1223](#) [G4698](#) [G1656](#) [G2316](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1980](#) [G1473](#) [G0395](#)

ἐξ ὕψους,  
 로-부터 높은-곳  
[G1537](#) [G5311](#)

| 이는 우리 하나님의 긍휼을 인함이라 이로써 돌는 해가 위로부터 우리에게 임하여

79 ἐπιφᾶναι τοῖς ἐν σκότει καὶ σκιᾷ θανάτου καθημένοι; τοῦ κατευθῆναι  
 비추려고 그- 에-서 어둠-에 그리고 그들-에 죽음-의 앉은-자들-을 그- 인도하려고  
[G2014](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4655](#) [G2532](#) [G4639](#) [G2288](#) [G2521](#) [G3588](#) [G2720](#)

τοὺς πόδας ἡμῶν, εἰς ὁδὸν εἰρήνης.  
 그- 발들-을 우리-의 로 길-로 평화-의  
[G3588](#) [G4228](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3598](#) [G1515](#)

| 어둠과 죽음의 그늘에 앉은 자에게 비취고 우리 발을 평강의 길로 인도하시리로다 하니라

80 Τὸ δὲ παιδίον ἤρξανεν καὶ ἐκραταιοῦτο πνεύματι; καὶ ἦν ἐν  
 그- 그런데 아이-가 자랐다 그리고 강해졌다 영-에서 그리고 있었다 에-서  
[G3588](#) [G1161](#) [G3813](#) [G0837](#) [G2532](#) [G2901](#) [G4151](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#)

ταῖς ἐρήμοις ἕως ἡμέρας ἀναδείξεως αὐτοῦ πρὸς τὸν Ἰσραήλ.  
 그- 광야들-에 까지 날-의 나타남-의 그-의 에게 그- 이스라엘  
[G3588](#) [G2048](#) [G2193](#) [G2250](#) [G0323](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2474](#)

| 아이가 자라며 심령이 강하여지며 이스라엘에게 나타나는 날까지 빈 들에 있으니라